

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 22 April 1974 Vol. 35 No. 248 Page 1

公共拜台與安魂亭

華僑捐款修葺高華山墳場公共拜台，原是一件早應舉行的公益事業，終於在經過五年的籌劃和進行後，已於上月正式宣告完成。仍感不足，而要求台北僑委會捐贈綠色瓦約值數千元等問題，可待會計報告解釋，容當別論。

所謂安魂亭，乃中國過去在山運河邊交通險要地帶，間有被害死於非命，冤魂不散，鄰間每設亭以爲安魂，現葬於山墳場的先儒，多是福壽全歸，而子孫昌盛，含笑九泉者，殊不少數，又有安魂之必需呢？

公共拜台爲供備追念先人，行禮拜祭場所，今有一「鄉下佬」師爺弄巧反拙，應謀從速改善，庶免辱及先儒。

莫斯科列寧紀念會

（莫斯科路透電）中國大使劉新權今日在克姆林宮參加列寧誕辰紀念大會，突然中途離席，以示抗議蘇聯共黨秘書長諾夫夫夫中國領袖的批評。

列寧爲蘇聯的國父，現中蘇兩國領袖均自稱爲其理論的真正繼承人。

加國向歐洲推銷

（倫敦路透電）加拿大上週已向歐洲推行籌募運動，爲一九七六年，在滿地可舉行世界運動會等經費，將出售六萬枚紀念硬幣，籌得該會經費百分之八十。

據加拿大奧林匹克委員會主席計劃主持進行推銷，成績甚佳，現準備在英國推銷後，復到巴黎推銷，將獲二億五千萬元利潤。

滿地可舉行的世界運動會，估計需款三億一千萬元，計劃向參加運動的一百三十個國家推銷六萬枚紀念硬幣。

指中國人生活愉快

（香港特訊）由學生、律師及教師等組成的雲南「藝術愛好者」團體，最近曾赴北京和上海等處進行觀光訪問，除了因欣賞到許多古文物和傳統工藝品而感滿意之外，對於有機會增進對中國人民的了解，也認爲是整個很大的收穫。

該團體愛者團體的前任會長，原籍福建的加國華僑領袖陳慶雲，最近離中國經香港時，曾對記者談感觀，認爲中國人民的精神面貌，給他留下深刻的印象，並謂：中國人民的生活是愉快的，人人吃得飽，又有機會受到良好的教育，無論在公社、工廠或學校，人們都很喜愛自己的本職工作，對自己工作的目標和中國人民在世界上所應作出的貢獻，都很明確理解，只要是爲社會貢獻力量，每個人都能發揮自己所長，盡自己所能去幹。

他們此行也注意到中國培育人的方法，曾參觀廣州市第七中學，所得到的印象，學的教育方針是「放眼於世界」，除了重視政治及其他學科外，還重視外國語文，且對學校的英語水平頗好，當客人到訪時，學生都能以日常的會話與客人交談。

該團體又謂：學校方面根據學生的所長而加以培養，市七中以前有個頑皮學生，本能擔任文藝表演的工作人員。

美法官傳令總統交出錄音帶及水門案文件

匿臣被傳票交證據

（華盛頓路透電）白宮方面現正考慮如何應付法官採取行動，發出傳票命令，要求美總統交出全部水門案錄音帶及官方文件，以作爲利用審訊前副總統尼克遜的證據，已於上週四由美國區法官約翰西拉卡發出，指示命令需要總統交出有關於六十四次談話之全部錄音帶及官方文件，交予水門案特別指證官。

特別指證官安佐和斯基曾於上週二要求區法官西拉卡發出傳票，他在事前曾表示與白宮方面，未曾會同成功地談判，達成志願交出的協議。

匿臣水門案主要律師詹姆斯利利不於發出傳票前作任何反對之表示，傳票將於五月二日上午十時移交所有水門案錄音帶及官方文件。

白宮新聞官加奴華倫昨稱：此一事仍需要特別諮詢律師加以考慮。

郵務長勸人力委會

促請郵員恢復談判

（奧太瓦加拿大電）全國性郵員罷工，擬企圖解決談判已告破裂。

郵務總長安科利昨對記者宣稱：他將勸告人力委員會恢復談判，該會將邀請第三方面獨立份子參加談判。

他表示人力委員會爲一個理想論壇，在該委員會內足以談判，討論各問題，積極性尋求解決。

人力委員會組織，並不能解決其他問題，因認爲此次乃非法罷工行動。

工會談判員則表示問題未解決前，將不復工，但工會職員對此事，未即予以任何批評。

古壁市機場消防員

現已復工即復常態

（奧太瓦加拿大電）加拿大各大機場消防員現仍繼續罷工。

古壁市機場消防員，已恢復返工，雖然其他五大主要機場消防員仍繼續罷工，他們向公眾各界人士呼籲，使各旅客被迫修改旅行搭機計劃行程。

古壁市消防員發言人稱：他們僅復工一天，但將使工作恢復常態。

該發言人稱：他並不知道消防隊員將繼續復工與否。

現時域多利、安省、聖瑪利及奧斯華高沙省等機場仍罷工。

（都郡加拿大電）此間超級市場職員昨宣佈：大都郡肉類價格，將預料有尖銳增加之可能。

愛安不食物商店有限公司推銷主任佐治馬斯昨稱：此次肉類加價，歸咎於聯邦政府外國牲畜入口，因有受衛生劑的影響，此種衛生劑，與癌症有關。

政府禁止美牲畜入口，已使牛肉由每磅一元增加價格至一元四角六分。

報費價目表

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	半年十八元
全年三十六元	零售每份一毛五

甲寅年四月初一日

志誠敬國
義俠除奸

今陰晴不定 明間或下雨
高溫五五 低溫四五

美農業部重視中國爲主要顧客

中國預測豐收

減少訂購美產

（華盛頓廿二日美聯社電）據美國農業部發表報告：中國今年早造農產，現有豐收的現象該部出版的中國農業雜誌刊登專文，謂中國農產豐收，表示中國輸入美產及其他產品，將大爲減少。

中國爲美出口商人的主要外國顧客，在過去三年來曾向加拿大、澳洲及紐西蘭等國訂大量購買美產合約。

該專文又指出：中國現認定美國是正常時期許多供應美產國家之一。但爲困難時期的一種重要農產來源。現在的會計年度，美國已成爲中國輸入美產，粟米及黃豆的主要供應者。至七月一日本會計年度開始時，中國向美國購買產品，將因國內農產豐收的樂觀更影響，而作謹慎從容考慮，如果天氣良好，國內政治局面繼續保持安定，則很可能不須再行向美訂購。

北京輿論指責美蘇

謀劫第三世界資源

（香港路透電）據新華社引述北京人民日報發表社論，呼籲第三世界國家石油之戰爭，且提議及可能採取施行其他原料，對付超級強國實行同樣之禁運行動。

該社論又指責超級強國，對於第三世界國家之剝削及掠奪之不法霸道野蠻之行為。

該社論指兩大超級強國，美蘇是以強暴力及詭計奸滑地搶劫打劫第三世界國家之財富，一方面將發展超強國間之裂痕分歧，另一方面影響亞洲、拉丁美洲新興國家，富者愈富，貧者愈貧。

該社論又稱：石油禁運結果，已擴大人民的眼光，使第三世界國家人民對他們的意志，更加堅定，他們已更加提高警覺，已以石油及其他原料能完成更大的任務。

美參議員主張中國

應參加談判限核武

（華盛頓路透電）據美參議員亨德利稱：中國應包括在參加限制核武。

（雲訊）卑詩省一百六十八名機場無線電收發人員，計劃於本星期內爲支持罷工或罷工之消防員，實行局罷工。機場消防員堅以非加拿大公務員同盟會，並未適當當地以代表機場消防員之會員本身。

據機場無線電收發人員發言人布里斯士定斯昨日宣佈：公意測驗結果，百分之五十無線電收發人員主張實行罷工。

對抗性問題嚴重

醫生各界漠不關心

（雲訊）雲南舉行爲期兩天之會議，目的爲對抗性病問題。該會由卑詩省衛生廳及卑詩省醫藥協會聯合舉辦，出席醫生及各界有與會。關心性病人士，約有七十五至一百人。開幕時，省衛生廳長丹尼爾斯高基發表演說：該協會主席尼爾斯博士亦演說，強調卑詩省性病嚴重，其爲流行，但醫生及各界人士却仍忽視此問題，未能作有效辦法以對抗流行性的性病，他們謂性病以淋病及梅毒最爲嚴重，并指出同性戀人數甚多，學生兒童對性病教育大多缺乏，且漠不關心，聖地性病增加，每年由百分之五增至百分之二十，淋病增加迅速，去年卑詩省發生九千宗，估計總數達四萬五宗。

潮工罷務郵解調員專

工罷法非員郵控擬府政

會議由上午十時開始，郵政局及郵員工會雙方均同意調停，及同意憲法任調停員。在過去他曾負責調停解決機場電力技術與郵政局工潮糾紛。

又電：郵政人員全國罷工，加政府郵務總長安科利昨謂：政府現正擬考慮協助郵員工會，由此已表示願至全力支持罷工郵員之要求，主張談判技術問題之轉變。

現時多數郵差仍多尊重內郵員所設之糾察線，但他們却未全力參加已擴大罷工。

鬧市區停車場收費

將整調短期停車率

（雲訊）卑詩下地鬧區停車場收費，將於下星期二向市議會開會時提出討論。

此次收停車費率修改，將爲依照以於半小時停車時間收費，而非以基於一小時停車時間而收費。短期停車收費亦較爲便宜，競爭費用較少，但比長期停車費率高，競爭較多。

現在收停車費率，最初一小時收費十五仙，第二小時收二毛，其他之小時計，爲每小時二毛半，多至最高限度一元一毛至二元三毛，視各處不同停車場收費率而定。

美參議員主張中國

應參加談判限核武

（華盛頓路透電）據美參議員亨德利稱：中國應包括在參加限制核武。

（雲訊）卑詩省一百六十八名機場無線電收發人員，計劃於本星期內爲支持罷工或罷工之消防員，實行局罷工。機場消防員堅以非加拿大公務員同盟會，並未適當當地以代表機場消防員之會員本身。

據機場無線電收發人員發言人布里斯士定斯昨日宣佈：公意測驗結果，百分之五十無線電收發人員主張實行罷工。

西德總理訪問埃及

商歐洲阿拉伯合作

（西德美聯社電）西德總理布羅特於昨星期四與埃及總統沙達特會談一小時，商討中東和平的實際辦法，及阿拉伯歐洲的經濟合作問題。

布蘭德係於昨早由阿爾及利亞飛抵此間，沙達特東道主，設筵歡迎。

阿爾及利亞、官方電台廣播：指布蘭德與阿國總統薩丹尼會談，可視爲準備於今年底以前達成歐洲及阿拉伯國家高峯會議的開始步驟。

埃及與西德代表今天在開羅開始正式舉行談判，希由小規模的交談，逐漸擴大而中高峯會議。

郵務長勸人力委會

促請郵員恢復談判

（奧太瓦加拿大電）全國性郵員罷工，擬企圖解決談判已告破裂。

郵務總長安科利昨對記者宣稱：他將勸告人力委員會恢復談判，該會將邀請第三方面獨立份子參加談判。

他表示人力委員會爲一個理想論壇，在該委員會內足以談判，討論各問題，積極性尋求解決。

人力委員會組織，並不能解決其他問題，因認爲此次乃非法罷工行動。

工會談判員則表示問題未解決前，將不復工，但工會職員對此事，未即予以任何批評。

鬧市區停車場收費

將整調短期停車率

（雲訊）卑詩下地鬧區停車場收費，將於下星期二向市議會開會時提出討論。

此次收停車費率修改，將爲依照以於半小時停車時間收費，而非以基於一小時停車時間而收費。短期停車收費亦較爲便宜，競爭費用較少，但比長期停車費率高，競爭較多。

現在收停車費率，最初一小時收費十五仙，第二小時收二毛，其他之小時計，爲每小時二毛半，多至最高限度一元一毛至二元三毛，視各處不同停車場收費率而定。

古壁市機場消防員

現已復工即復常態

（奧太瓦加拿大電）加拿大各大機場消防員現仍繼續罷工。

古壁市機場消防員，已恢復返工，雖然其他五大主要機場消防員仍繼續罷工，他們向公眾各界人士呼籲，使各旅客被迫修改旅行搭機計劃行程。

古壁市消防員發言人稱：他們僅復工一天，但將使工作恢復常態。

該發言人稱：他並不知道消防隊員將繼續復工與否。

現時域多利、安省、聖瑪利及奧斯華高沙省等機場仍罷工。

（都郡加拿大電）此間超級市場職員昨宣佈：大都郡肉類價格，將預料有尖銳增加之可能。

愛安不食物商店有限公司推銷主任佐治馬斯昨稱：此次肉類加價，歸咎於聯邦政府外國牲畜入口，因有受衛生劑的影響，此種衛生劑，與癌症有關。

政府禁止美牲畜入口，已使牛肉由每磅一元增加價格至一元四角六分。

對抗性問題嚴重

醫生各界漠不關心

（雲訊）雲南舉行爲期兩天之會議，目的爲對抗性病問題。該會由卑詩省衛生廳及卑詩省醫藥協會聯合舉辦，出席醫生及各界有與會。關心性病人士，約有七十五至一百人。開幕時，省衛生廳長丹尼爾斯高基發表演說：該協會主席尼爾斯博士亦演說，強調卑詩省性病嚴重，其爲流行，但醫生及各界人士却仍忽視此問題，未能作有效辦法以對抗流行性的性病，他們謂性病以淋病及梅毒最爲嚴重，并指出同性戀人數甚多，學生兒童對性病教育大多缺乏，且漠不關心，聖地性病增加，每年由百分之五增至百分之二十，淋病增加迅速，去年卑詩省發生九千宗，估計總數達四萬五宗。

特稿

世界糖價因何漲升

最近幾個月以來，國際糖價在持續漲升，其影響所及，使整個西方社會彷彿，人人都在慨歎：他們將「失去了甜味的日子」。

自去年年底開始，糖市的價格已冒升，每長噸高達一百九十六英鎊，比去年十一月份的漲升了百分之六十，創下了戰後以來最高紀錄，但是，這還不算最高的，最近的糖價更趨驚人。例如紐約的原價現貨，突由每磅八美仙，升至拾九點五美仙，不但創出新高價位，而且一天之內，糖價上漲幅度達百分之五點四，漲勢之速亦屬罕見。

○收原糖現貨價，去年拾一月初每噸一百另五磅，現在只隔三個月，漲價已達一倍多。而國產食糖市場，期貨買賣漲得更驚人，如○以三月期貨每噸漲八磅，五月期貨漲拾二磅，今年八月期貨則上漲拾三磅多。日本、台灣等地期貨漲價亦步趨。

爲什麼國際糖價漲升呢？國際糖業專家各有看法，有認爲糖業供不應求，有認爲西方貨幣在無形貶值，還有一說是國際地緣政治的屯積和斷斷。總之是議論紛紛，各持己見，現提出有兩點供讀者探討，問題時作參考。

根據聯合國統計，如今世界有糖出產的國家共有七十八個，如按照以往糖產的傳統方法劃分，世界分爲七個產糖區，其中產糖最多的地區，就是北美和中美，兩個地區在一九七一年度期間，糖產達到一千七百二十萬九千多公噸，佔世界總產糖百分之二拾三以上。例如古巴，就是個盛產糖的國家，因此它有一「世界糖罐」之稱。

據世界糖業專家估計，自一九六〇年以來，世界各國糖產量都在增加，在一九七一年，世界糖產量爲七千二百九十萬公噸，比一九六〇年時期增加了百分之三十。而今年世界糖產量的預測，則約爲八千一百萬噸，供銷可以平衡，但是，何以近幾個月來世界糖價突飛猛漲呢？其中原因是多方面的。

自今年起，一國際糖業協定已經取消。這是產糖國與輸糖國協議糖價的機構，去年該組織在日內瓦討論今年食糖公價時，因意見分歧而致破裂。這樣一來，產糖國便不致於輸出食糖，形成世界糖市暫時供不應求，比如西歐共同市場國家，就將今年食糖出口額削減五成，加以有一些投機商屯積居奇，待價而沽，所以造成了世界糖價漲升及供消混亂狀態。

另外，有些產糖國家的出產減少了。古巴今年的糖產估計約爲六百萬噸，已較巴西的六百六十萬噸過頭了，澳洲因受洪水影響，糖產也肯定減產。這種因素，都會刺激着目前世界糖市的價格。

○代倫字

外資收購美國的企業

日本一家拉鍊公司在喬治亞州梅利維建的一千五百萬美元的分廠也已竣工了，他們爲了那是日本的產業，種上了

祖國頌 (七絕十四首)

其五 王安然

地動三河鐵臂搖，萬渠似練澆青苗，春風綠拓龍沙地，變作江南一片嬌。

注：龍沙乃泛指塞外及新疆之沙漠地帶。例如：宋詞「東風吹散龍沙雪」。元好問詩「桑梓變龍沙」。又李白詩「戰血染龍沙」。

咖啡店平賣

梳里區，近百貨商場，現做西餐，倘欲做唐餐，生意可觀，租平，有批約，有意者請電：四一四、八八一七。

豪華潤大新屋

近展覽會，月底完成，硬木地板，地點任擇，詳情請電聯合實業公司可樂。

電話住宅：四一四、五九四九
公司：七六六、八八六一

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)

回台省親，由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)

機位無多，訂購從速！

宮金夜總會

溫哥華市中心區 1075 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六六

由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。

粵語流行名曲
粵語名歌星
磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女黃蘭絲小姐，美艷歌后沈秋玲小姐，演唱國語、粵語流行名曲。

金宵夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。每晚晚飯跳舞，歡樂今宵理想之至。

主理：鄭培

雜貨生意出賣

位於好陽光的 White Rock 市鎮。
電話：331-8079 洽商。

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

宜僱照顧小孩

住宿在內，如意者電話：733-7011, 278-0471

宜唐番廚一名

本餐館位於巧木埠，工金從優，如意者下午四時後電話：三三九、三五〇〇

兩年新屋業主平賣

三睡房及土庫，太陽房，車房，全部地氈，每間房有播音及通音機，霜櫃電爐及梳化，近學校，交通方便，位於雲埠近展覽會，二九三五東佐治街，取價六萬六千元。電話：六八二、七二八一或二五四、三八〇七 請電方君

宜請唐廚一名打什一名

合意者電話：式五叁、式一一九

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、桶胞光顧、無任歡迎

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九角起，學生鏡架每個四元九角起，特製老人鏡每對九元四角起，隱形眼鏡每對五十四元。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。

驗配修理
電話接洽
電話：六八一、七七一〇

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保障、生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週發售，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
Sinhua Travel Service Ltd., 101 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 684-8838

喜筵壽酌 筵開三十

最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：六六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

代理 MANNING REALTY LTD. 10658 109 STREET EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點開舖或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四五、〇九二〇
住宅電話：四四四、〇八八〇

邵氏出品風趣 喜劇神片

最後今天獻映 邵氏巨獻 張刺激奇情 激烈打鬥巨片

「小煞星」 姜大衛金童 領銜主演 同場加映 狄龍汪萍 仇連環

明天獻映 邵氏巨獻 張刺激奇情 激烈打鬥巨片

美來實業公司

MERIT REALTY LTD.
236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
鄭華旺 Clarence Jang
電話：685-3304 日間 266-6639 晚上

易搵錢 地土肥沃 屋工人住屋 樓房玻璃 庭住屋連架 唐人菜園近 雲埠有大家 樓房玻璃 庭住屋連架 唐人菜園近 雲埠有大家

華僑酒家

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

CHOW TAN 周新輝

代理 MANNING REALTY LTD. 10658 109 STREET EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點開舖或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四五、〇九二〇
住宅電話：四四四、〇八八〇

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘
定期儲蓄 八厘
特種儲蓄 九厘
儲蓄戶 九厘
儲蓄戶 九厘

利率一年內不變，無最低存款限制，日計利息，月結一次，可寫有存摺，最低存款五百元，一年至五年同。

經理：鄧紀新 副經理：何國賢

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賽路蔡根旋敬禮

黃亞俠公證人

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電黃亞俠黃立綱

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

商業地皮約二〇五呎×一五呎，可建十四間舖，位於Dunsmuir街，現在年收租約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，抵買。

步區西人豪華連實業廉讓，約一百五十座位，有酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水坭建築，另有私家停車場，經營中國大茶樓夜總會。

附帶商業樓，地面寬一百零四呎，可分六個舖位，63 Zimberg即可建一百一十呎高，近Kingsway非常前途，開價十六萬九千元。

溫哥華Dunsmuir街商業地皮 200' X 125'，五萬四千平方呎，磚牆能防風，最好建寫字樓或大酒店。

賺取市中西餐館內缺乏人力廉讓，約七十五座位，並兼外賣餐館，內外裝修，莫失良機速速洽詢。

入息大單位柏文出租，價五萬九千元，地寬約五〇呎×一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅投資。

尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問並免費提供估價房屋

轉載

美歐勿擴大矛盾為蘇聯製造機會

配備七千多個核子武器，並且約有一千七百一十個戰... 英國在保守黨執政時代，為渴望參加歐洲共同市場... 蘇聯集團用全歐的人力物力，恐怕頂多數年，美... 蘇聯集團用全歐的人力物力，恐怕頂多數年，美... 蘇聯集團用全歐的人力物力，恐怕頂多數年，美...



去年罪案增加達四成 色情案增加達四成

七三年內被匪徒竊去之汽車共五千... 四、四輛，其中大部份均已為警方所... 尋回，至年底，尚未起回之失車僅九百... 零六輛。回顧一九七二年內，報失之汽... 車共六千二百九十輛，而警方，同考... 亦達九千八百七十九輛。

八、勒索案件按年迭有增加，七... 年、三百二十七宗，七二年為三百九... 九宗，七三年則為五百一十五宗。

李斯表示七三年全年之案率為百... 分之四十四點九(七二年為百分之五... 九點三)。

消費者的昨有次會議 商討遏止奸商漁利 隨 招募新血，從事消費服務工作

民政司黎敦義 副民政司長徐德亦... 有列席消費者委員會會議。彼此... 為港、刻正尊重 意 成、非官守議員... 之委員會外，人員亦來自本港各階層... 包括主婦、街坊及傳播界、士、

新馬師曾被人打單 索款五萬否則不利 新馬師說：「自收到打單信後，我... 的生活和平常，有其分別，前天晚上... 我還獨自一個人去電影。」

哀謝 先考容容字一黃公府君痛於一九七... 四年四月二日仙逝，享壽七十一歲... 於同月十八日下午一時假座市黨禮... 館舉行喪禮，安葬海山墓園荷蒙親... 暨宗親戚友賜臨，花圈輓聯執紼，車... 隨送，隆情厚誼，均感德此哀謝

新馬師曾被人打單 索款五萬否則不利 新馬師說：「自收到打單信後，我... 的生活和平常，有其分別，前天晚上... 我還獨自一個人去電影。」

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

永利隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd. 265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone 684-8824

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 WEST BROADWAY

中和公司 CHUNG WO HONG CO. 137 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯 上海安爾眠 人參蜂王漿 蛇胆追風丸 三鞭至寶丸 忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸 哮喘萬寧丸 女得寶丸 回生再造丸 德國復爾康

長身絲苗 紅雙喜嘜 上等白米 每包零售十九元九角 批發另議

直接進口 美國選庄 正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 綠山牌罐頭青刀豆

新到 紅芋 茯苓 粉葛 馬蹄 茨菇 白菓 冬菇 雪耳 魚翅 燕窩 精製大幫 臘味臘鴨臘腸牛肉干一發行

大幫供應 丹麥國特產 世界馳名 鬆化奶油餅干

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

(未完)

(未完)

(未完)

葫蘆乳

「花園」卡技利李氏公所，點城華僑西人什貨同業聯合會，中興公司，美香公司，卡技利李世暖，奕超，啓奕，新民，啓來，羅培榮，許天壽，李偉，侯，梁灼全夫婦，雲坤李日如，潘南，明甫，北進，道全，福遐，王孫，發輔，同，發琴，其濤，其德，常益，其潔，安華，俱夫婦，盤慶，李耀煥，自強，振護，雨平，英念，炳耀，灼光，許錫漢，馬兆寬俱合家，李其元，均賢，攜，國榮，其裕，國雅俱夫婦，馬華軒，馬炳福，朱由星，朱進進，馬啓根，李志坤，(以下俱合家)李振勳，潘樹深，潘才，宏禮，宏達，宏達，福榮，宏華，啓新，梁福慶，黃德滋，陳榮，鄧清煥，仕榮，黃炳輝，馬樹林，余華炎，華澄，華盛，華傑，謝仕敏，盤策，馬宜創，余煥，潘悅富，顧祥，陳典，梁流江，周家純夫人，李新創，汝良，許傑儒，許保，雷其梓，方均澤，馬民權，余民邦，黃道鏡，周錦有夫婦，李德榮夫婦，馬國傑，何國健，羅錦銘，謝培五，謝旋願。

哀謝

不孝向榮侍奉無狀，痛於一九七四年三月十七日晨病於點城華僑醫院，積閱享壽八十有一歲，不孝合家隨侍在側，呼天莫及，親視含殮，遵禮成服，經于同月廿一日假座點城城隍廟舉行喪禮，出殯扶柩安葬于點城公共墓園，中西男女宗親戚友世誼親臨，執紼致祭，厚賜輓花，誦詞輓聯，素車隨送，隆情厚誼，感銘五內，此哀謝。

未亡人黃氏
孤女彭霞(適黃門)
媳黃氏
女婿黃錫康
男孫永就
女孫運好蘭好
孫媳許氏
外男孫黃顯良
外女孫黃翠鸞
堂弟國英
堂弟周氏同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼
駐雲坤全加李氏總公所花園誦詞輓聯
駐雲坤全加李氏總公所花園誦詞輓聯
聯。(贈儀)鄧敬隆合家四十元，梁樹林夫婦，羅基培夫婦廿元，李其和，寶滿合家，國英合家每廿元花園，李南山合家廿元。
李祥麟 祥茂，振強，文彬，祥啓，謝榮榮同合家十五元花園，李君雄，李英，毓文同合家十五元，朱耀祖，李佩奕，李元，黃福均，黃福份，許倫民，周廣福合家，李炬悅，欣劍(以上每十元)李發振，常輝，奉光，發聘，柏樑，其順，杏抽合家，矩莊，祥啓，華仲，「以上每五元」梁述照，李惟寅，常莊合家，發揚，庚金，(以上每三元)馬才詠二元。

黃龍驤書法社
電話：253-1877
VANCOUVER, B.C.
專寫：
中英招牌
窗櫺金字
廣告設計
鏡屏格言
工精價廉

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONTRACTING
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話 254-4490 或 876-4033
承接新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎

承接修理水喉機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，抽水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷。
電話 434-7806 洽。

承接裝修 油漆 土木工程
電話 253-6544

Calgary Chinese Business Mens Club Mr. & Mrs. Jerry Mah & Family Gordon & Betty Leong
如有錯漏 祈為見諒

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話垂詢 437-8271
地址 467 Main St.

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
各機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
專門買賣商業樓
字及地皮(五分
一現款可購買任
何物業)
並現款購買各類
房屋實業請電話
吳志堅 Ed. ENG 874-8764
DOWNTOWN PROPERTY

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
AC-DC 卡式機
每架只賣
叁十式元
精工修埋
取價特廉

何相館
19 E. Pender St. 電話 881-5848
日夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視機
音響
唱片，唱帶。
彩色
及修理
專售

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話 254-6008，接洽。

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 1 253-0228 夜 255-7431
本行新到大批
乾濕電兩用大
音機小電器
批發零售
沽批發均平
機專營新舊
爐霜櫃售價
廉兼精工修理

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
各國許人四 補身妙藥
鹿尾把補丸 強健身體
鹿尾把補丸，可能治病強身，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國凡市余緒，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，卡加利黃維新，奧地利和司德道之，麥祥，卡加利黃世保，陳輝，舞市阻黃兆恩，陳連江，黃廣聖，陳楠，山寸黃國興，沙市加寸謝悅，雲高華譚偉宏，黃德，黃美發，梁榮，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，城埠馬馬我，羅省何國才等。服過功效，共為介紹，公佈報章以益同群。
Chung Kuo Fort Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲坤代理永隆片打街東豐百四十四號

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生券
特製結婚花圈
特效：花籃花
各種花牌花圈
價錢平廉物美
為僑胞方便起見
特設代運片打街
東一六一號生券

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 694-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244
各種成藥：高麗正人參精，
追風透骨丸，黃立光風濕油，
人參回生再造丸。
補腎佳品：正源拉市東海狗鞭
參茸藥材 京菓海味
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碟 家庭用具
唯一暖壺 藤竹器具

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-7595
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話六八三二五六六
太平洋旅行社 林國良 啓

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

朝朝喜喜

或者讓他和嫂嫂先去了！

「好！一如風不答應的，我上個月已對他說過了，要他帶美雲去旅行。他立刻喜口拒絕。他是固執的，孩子，除非我們和他一起去！」

我只高興和你帶起去！

「柔柔輕聲說：『公司裡有許多重要的事情，我們得留一個人在處理的。』」

「你的話不錯，就我和你去好了，」

「別告訴哥哥，過兩天待我決定了再說，」柔柔朝哥哥母親

好的，柔柔，瞧你還是孩子脾氣，起來吃點東西罷！」

「我，餓，待晚飯再吃好了，」她伸了一個懶腰坐起身子。

「媽媽，我知道你在這裏，我可以進來嗎？」

「好的……但請等等，」柔柔聽了忙把長襪披上。

「表妹，今天精神怎樣？」漢民推門進來。

(六二六)

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.

Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦按款定器。

經理 李漢生(北進)

鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教師 AR.C.M. L.R.A.M. 街頭，親自教授高低級學生。請電 876-2335 報名

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備贈光顧特優優待可充銀期

日間電話：二五三、九四三、四六

六時後電話：五三三、〇八八五

地址：一六一六喜市定東街

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式十大號

電話：六八七、七、式七 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.

264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.

TEL. 682-3113

晨早粥品 粉麵美點 晚飯宵夜 保仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

逢星期三休息一天

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

Tel. 683-4918

最新運到 唐山水貨。

沙田柚，紅芽芋，板芋仔，板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺痕枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時

由九月九日起 每逢星期四休息

家記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五角

馳名沙河粉 每磅六毛

鮮炒雲吞麵 每磅六毛

軟滑腸粉 一元八角

名貴伊府麵 每個六毛

新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

萬生雜貨行

WONG MAN SAN

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-3032

新到

西河紅棗 鮮紅蝦米

天府花生 大花旗參

排菜片 梅菜心

鮮椰汁 海蜆皮

魚翅湯 天津蜜棗

大羅漢菓 每個八毛

中羅漢菓 每個六毛

滿地可銀行

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意

本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作 舉凡凡期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理為盼

款付期分以可債公買購

管理：馬國材 Manager T. Mah 電話：684-1357

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時。

正名宗粵 禮堂烹飪 筵開數十 筵席精美 燒烤點心 精美茗茶 早午小食 宵夜隨意 家常飯意 豐儉隨意 特製 結婚禮餅 生日蛋糕 結伴俱備 歡迎預訂

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.

136 Powell Street Vancouver 4, B.C.

PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日新鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St. Phone 879-3627

Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

日山美術廣告

承接各類噴紙，木板，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。

電話：五五四、五九〇七

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B.C.

電話：六八七、七四九一 或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨及搬運等運工作，快捷妥當 忠誠服務，收費低廉，備有光顧，不論大小，遠近盡律歡迎。

請電話譚君

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。

電話：八七二、三三二一

Worldian, Painting & Decorating 電話 874-7434

雅裱花紙好

雅裱紙，美觀和暖又護牆。人們說：油漆油漆裝飾公司。油漆舖地台。回裱花紙。電話：八七六、六六六八。

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 584-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

黃炳超會計事務所

BING C. WONG & ASSOCIATES

Accounting and Taxation Service

164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

682-7561 - 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

兼協助 投資交易 物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

新到祖國皮鞋

軟珠皮面，四眼拉帶 輕軟膠底，適宜廚房 油滑地方飛步自如 又有脫皮底膠後膠 婦女小童綉球拖鞋特價

3533 DANFORTH AT 17 AVE. 874-1834

進步鞋業專家

津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品

乃延中醫(陸君)處方,數月痊癒

藥方爲生薑(舂頭下同)四兩,雲苓三錢,木瓜三錢,西黨三兩,酒芍三錢,法夏三錢,杭芍四錢,炒於朮六錢,山萸六錢,參三錢,甘草二錢,生薑三片。此係民國十九年十一月十八日初診之方,至十年二月二十一日止,藥方具在。

我統觀全部藥方,是黃耆黨參地黃懷山四味爲主。這一篇文字,已經是很可靠的旁證了。

宴會中的公式與其他

香港若干外省菜館,因食家數多而接最低價酒席生意,於是上海所謂「冷氣貨」者,大量推出。有些已是冷藏了一年以上,某年某月某日,某大酒家酒家,有兩家喜事,賀客在十點以後,陸續去了九龍醫院,即「冷盆」中原料,欠衛生,故患河魚之疾而已。

香港「老派廣東大酒家,在走下坡路,有事實,有一家連冷氣都成問題,但他們也有傳統良好作風,不接價錢低到要用壞原料的酒席生意。

現在廣東小吃食肆,外省人最爲欣賞,他們也比較能在菜上動腦筋。今年「父親節」兒子請我往上海,食肆吃飯,遇到一桌外省朋友來自九龍加多山,一位太太說:「小吃,這一定最好,看來比較粗氣,吃來却可口。」

在外省食家的心目中,若派廣東酒家中最近大會上的「公式菜」是最差的廣東菜。某君在那地方舉行「桃酌」,外省人誤而「桃酌」者不少呢!

「完」

好好保養你那一條「大陣」

當你手指接觸到一個燙熱的平面,你的手指會突然縮回,你應該感謝自己的背脊骨,挽救了你免被燙傷,這是背脊骨的反應使你聰明的腦手,如果等到你的腦部起反應,令汝縮手時,你早被火熱灼傷了。

大多數人以爲背脊骨只是一條「大陣」,支撐你的身體,是件平凡不過的東西,殊不知背脊骨是科學家所知道的其中一件最奇巧的骨體結構,它基本上

但我仍不認爲滿意,到了民國十八年倒不是西醫主動的「廢止中醫案」的大風潮來了嗎?全國中醫界奮起抗爭,結果推了謝利恒先生和蔣文芳君徐翰英君張梅庵君及譚君等五人進京請願,當時陪我們五人進京的幕後聯絡人就是陸仲安先生,那時陸先生應李右曾邀入中西醫醫院,開始來滬設診。到南京旅邸後,每二入一室,我便和陸先生住一個房間,請願之餘,不免談起胡適之治療經過,陸先生詳細道出。

他說:「胡適之的病,起初是糖尿病,後來兼患慢性腎臟炎合併症,又引起心臟性的腫脹,是協和醫院和其他許多西醫診治的,因爲診治了許多沒有見功,反加合併症日益增加,小便見血絲了,西醫便告束手。從民國九年冬開醫起,到次年春開服中醫藥而治癒的,後身學術中界人士把全部藥方抄出。

「一〇〇三一

入籍英語訓練班

加拿大中央政府津貼,中加友誼會主辦
雲南華市政府公團局暨康樂部屬下
士達孔拿社區中心贊助

一、宗旨:以輔導華裔移民成爲加國公民爲目的。

二、課程:英語教學華語講解應付入籍口試問答之公民常識。

三、資格:不分性、年齡、籍貫。

四、費用:免收學費僅收收據費。

五、開課:一九七四年五月

六、報名:入學申請向華埠打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。由四月十七日起至四月三十日止。(星期一至星期日)下午四時至六時

三房壹廳柏文出租

月租一百八十五元,近第七十街及故蘭街,近學校及巴士站 晚八時至十時
電六六、九六五 蘇太洽

屋主自賣

廿二街東邊式六及一八八號獨立屋兩層地大約五十尺乘一百廿二尺每間二房一廳對面所另光猛土庫開價六萬九千九百元

卅九街東二二二式號屋地四十四尺,乘一百四十一尺四房三廳對面所另光猛土庫開價五萬五千五百元請下午六時後電八七、〇九八

教授魔術

中西各種魔術數百種,曾在英美法加及東南亞表演,即教即會。

寓溫哥華五十九街西區四百五十號街面
電話:參五、九七九三

住屋一間出租

分兩層,每層套房一廳,或可分租,晚上電四零七、〇式五八

雲埠愛蓮房啓事

近因租項增加,住客少,難以維持,準備結束,各親友如有存行李者,請早領回以免自誤。

雅潔八房間住宅

位於3801 Ave. & Ardour 各房間均寬大兼硬木地板,在地面層,華麗全副浴室傢具及車庫,全十庫,雙地段,取價九萬元,業權清楚,有銀期,隨時電話

Arthur Selman 876-8801 晚間874-1801
預約親帶參觀(在電話,通知地點)
West Coast Hwy Ltd. 4077 Main St.

計告

先考步祺字瑞方公府君於山縣三區敦陶村人來加數十年向營西人雜貨店早年退休息影月前忽罹重疾曾入聖保羅醫院治療終石不靈無法挽救於四月十六日晨早三點五十分仙逝享壽八十有一歲不孝兒錦鴻、錦州、媳婦、女等隨侍在側親視含殮禮禮成服身後各事委託中山隆鎮同鄉會料理擇定四月廿三號(星期一)下午一點在暗士隆鎮酒店舉行喪祭扶柩出殯歸土卜葬於士蘭墓園 恭屬 宗親戚友鄉世誼哀此計

未亡人 李鳳廷
孤子 錦鴻、錦州
媳婦 郭玉瑤
孤女 玉群、通蕭門
孫兒 國平、適蕭門
孫女 靜然、適朱門
杏梨、適金榮
外孫蕭展、鄭志聰
外孫女蕭李乃、雅儀
外曾孫一名
外曾孫女一名
同泣告

炸雞外賣生意出賣

此非有特權生意,所有架生用具僅屬兩年,適家庭合作經營,短銀,取價貳萬貳千五百元,有價請,欲知詳情請電
John Currier, 588-6599, 273-4831 洽商

埠仔街角雜貨店出賣

適宜夫婦合作,好入息,每日生意四百至五百元,前舖後居,有意者請駕臨
11517 Lally St. Maple Ridge, B.C.
或電 467-4214 洽。

埠仔宜長工西廚一名

及經驗全槍壹名,有意者電話參九、五四五

宜請經驗西夜廚一名

有意者,請來喜市定街東四百四十號面議。

教授魔術

中西各種魔術數百種,曾在英美法加及東南亞表演,即教即會。

寓溫哥華五十九街西區四百五十號街面
電話:參五、九七九三

住屋一間出租

分兩層,每層套房一廳,或可分租,晚上電四零七、〇式五八

雲埠愛蓮房啓事

近因租項增加,住客少,難以維持,準備結束,各親友如有存行李者,請早領回以免自誤。

雅潔八房間住宅

位於3801 Ave. & Ardour 各房間均寬大兼硬木地板,在地面層,華麗全副浴室傢具及車庫,全十庫,雙地段,取價九萬元,業權清楚,有銀期,隨時電話

Arthur Selman 876-8801 晚間874-1801
預約親帶參觀(在電話,通知地點)
West Coast Hwy Ltd. 4077 Main St.

炸雞外賣生意出賣

此非有特權生意,所有架生用具僅屬兩年,適家庭合作經營,短銀,取價貳萬貳千五百元,有價請,欲知詳情請電
John Currier, 588-6599, 273-4831 洽商

埠仔街角雜貨店出賣

適宜夫婦合作,好入息,每日生意四百至五百元,前舖後居,有意者請駕臨
11517 Lally St. Maple Ridge, B.C.
或電 467-4214 洽。

埠仔宜長工西廚一名

及經驗全槍壹名,有意者電話參九、五四五

宜請經驗西夜廚一名

有意者,請來喜市定街東四百四十號面議。

教授魔術

中西各種魔術數百種,曾在英美法加及東南亞表演,即教即會。

寓溫哥華五十九街西區四百五十號街面
電話:參五、九七九三

住屋一間出租

分兩層,每層套房一廳,或可分租,晚上電四零七、〇式五八

雲埠愛蓮房啓事

近因租項增加,住客少,難以維持,準備結束,各親友如有存行李者,請早領回以免自誤。

雅潔八房間住宅

位於3801 Ave. & Ardour 各房間均寬大兼硬木地板,在地面層,華麗全副浴室傢具及車庫,全十庫,雙地段,取價九萬元,業權清楚,有銀期,隨時電話

Arthur Selman 876-8801 晚間874-1801
預約親帶參觀(在電話,通知地點)
West Coast Hwy Ltd. 4077 Main St.

The Carling Community Arts Foundation

DEDICATED TO CANADA'S MULTICULTURAL TRADITION

卡靈基金之設立用爲支持與鼓勵發展我們多種文化之傳統,我們以獎助金助有關民族藝術,文化活動與特殊種族節目。

我們歡迎其他詳情與協助之請求請將詢問直接致函

The General Manager, The Carling Community Arts Foundation,
79 St. Clair Ave. East, Toronto, Ontario, M4T 1M6.

CARLING O'KEEFE BREWERIES
Brewers of Black Label and Heidelberg

中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九七四年洪字第一號

爲通告事:照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨所樓宇,發行公債,曾歷屆還章分期清還,不料於一九七二年任今後主任內,發現該分部的公債存摺底簿,不知如何遺失,曾由前任主任及秘書去年在滿城召開的全加洪門代表大會報告在案,經大會議決,立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲,如曾購有籌建片士佐治埠黨所樓宇公債者,請即早報總支部登記以便辦理。昨二月十日本總支部舉行新舊職員交代典禮時,經由大會公議,關於片士佐治埠黨所樓宇未清還的公債,辦理登記手續,仍由前任主任主理,關於書長李華英負責辦理完竣,方交回本屆新任主任秘書接收,以清手續,并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲,及各洪人遺囑,如持有片士佐治埠黨所樓宇尚未清還公債者,請速將公債券交到駐在由黨部主委書記,或連權社社長字向未清還公債者,請速將公債券交到駐在由黨部主委書記,或連權社社長書記,換取臨時收條,以便呈報登記,并希各埠黨社主委書記,或連權社社長掛號寄來總支部,并請書明交與專員鄭君後李華英君接收,辦理時應後鄭君李華英君定將收條由郵掛號寄還,決不延誤,定於由一九七四年四月廿日起至八月卅一日止,爲辦理登記時期,請即從速辦理,如理自誤,切勿此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平
秘書陳文彬

CON AGENCIES

103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

請購簡氏事務所出版:
一八七七年一九七七年(中文版)
「加拿大」簡建平譯著 每冊特價叁元
一九七四年出版(中英對照): 每冊式元五角
「歸化加拿大公民須知」簡建平譯著
僑胞入籍,一看明白,內容豐富,家藏珍本,初版無多,請即訂購。

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場,貨色包羅萬有百貨俱全,常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹,鮮肉雞鴨,蔬菜生菓,美味燒臘及熟食外賣。

營業時間:星期一至星期日
上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞爲宗旨,貨真價實,童叟無欺,請各界人士光臨惠顧指導

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月廿三至廿六日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕拳擊動作奇情鉅片
碼頭風雲

陳惠敏江帆領銜 主演

同場放映
彩色寬銀幕 時裝愛情文藝鉅片
小雨 唐寶雲 張冲領銜主演

